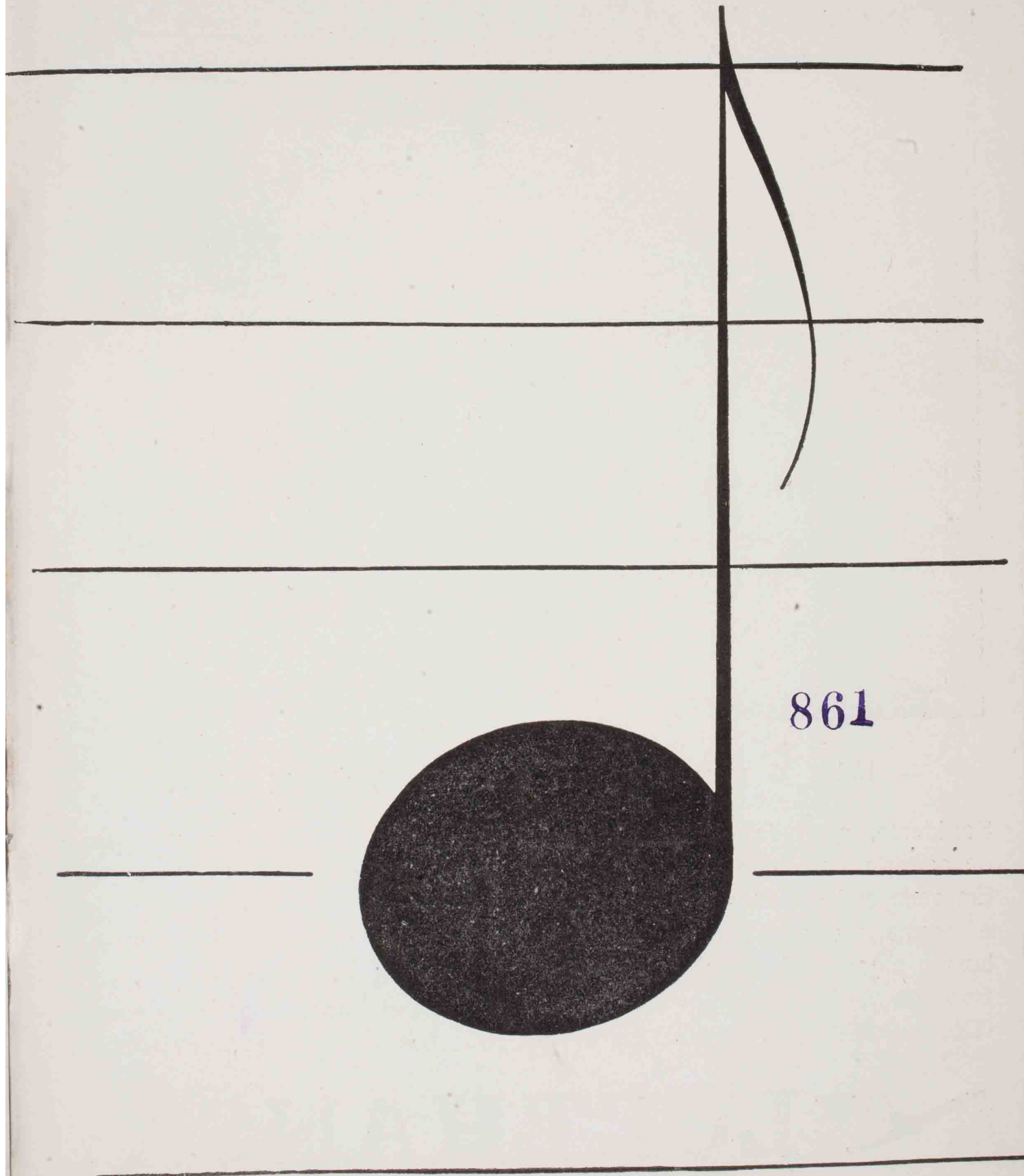




PREFEITURA DE SÃO PAULO

TEATRO MUNICIPAL



861

DISTRIBUIÇÃO GRATIS



Ela é uma face da LUFTHANSA...

Sorridente, educada e atenciosa, ela é, em verdade, um "retrato" perfeito da cortesia com que são tratados todos os passageiros da LUFTHANSA. Em cada avião, em cada aeroporto, em cada loja de passagens ela é sempre a mesma, atenta aos mínimos detalhes, velando pelo seu conforto e contribuindo para o seu completo bem-estar. A comissária é uma das muitas razões para que você se sinta em boas mãos quando é passageiro de um dos nossos velozes BOEING JET 720 B. Ela é uma das muitas faces da LUFTHANSA.



LUFTHANSA
O MELHOR SERVIÇO



SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

52.^a TEMPORADA

APRESENTAÇÃO N.º 861

TEMPORADA DE 1964

RECITAL DO DUO CAMERÍSTICO

ARIANE PFISTER

SEBASTIAN BENDA

VIOLINO E PIANO

JOALHERIA

CASA BENTO LOEB

Servindo a Sociedade Paulista desde 1891

Rua Barão de Itapetininga, 140



NO ACONCHEGO DO SEU LAR

gelomatic

GELA MAIS

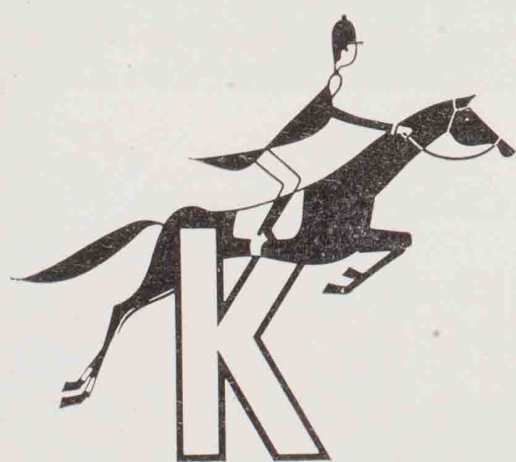


A MARCA QUE GARANTE O PRODUTO



ARIANE PFISTER

artigos finos
para cavalheiros



facilitando o seu pagamento

**CASA
KOSMOS**

7 DE ABRIL, 400
DIREITA, 150

- o bom
môlho

faz o
bom
prato!



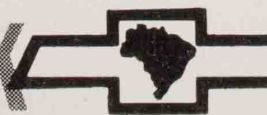
**MÔLHO TÁRTARO
HELLMANN'S**

- À venda nas boas mercearias e supermercados



CONFÔRTO DE CARRO

NÔVO PICK-UP



CHEVROLET

o mais moderno e possante já construído no Brasil!



Produto da

**GENERAL MOTORS
DO BRASIL S. A.**

Compre o seu pick-up
CHEVROLET
no Concessionário au-
torizado de sua cidade

ALMOÇO OU JANTAR

CR\$ 1.800,00

No Restaurante do

HOTEL EXCELSIOR

com

**Smorgasboard de
50 pratos**

Hedvig★

DECORAÇÕES EM GERAL - MÓVEIS AVULSOS -
PRESENTES EXCLUSIVOS - PROJETOS

RUA AURORA, 886

RUA AUGUSTA, 1524 (Galeria)
Telefone: 35-8681 — SÃO PAULO

ARIANE PFISTER

Ariane Pfister nasceu em Zurique, na Suíça, a 28 de maio de 1946. Sua infância transcorreu num ambiente musical intenso, graças às atividades artísticas de sua mãe, a professora e violinista Lola Benda-Pfister, discípula do mestre Carl Flesch, e de seu tio, o pianista Sebastian Benda.

Iniciou seus estudos de violino aos seis anos de idade, sob a orientação de sua avó, a professora Dora Benda, quartetista de renome na Europa.

Com oito anos de idade chegou ao Brasil e em 1959 ingressou nos Seminários de Música da Universidade da Bahia, na classe superior de violino que sua mãe dirigia e da qual participavam jovens violinistas chegados de todos os recantos do Brasil.

Em seguida tomou parte dos Cursos Internacionais de Música da Universidade da Bahia e de aperfeiçoamento de Música de Câmara de Lilli Kraus, bem como de violino com o pedagogo Louis Persinger.

No ano 1961 preparou-se para o Concurso dos «Jovens Solistas» da O.S.E.

no Rio de Janeiro, conquistando o primeiro lugar, com apenas quinze anos de idade.

No mesmo ano Ariane fez sensação no Teatro Municipal do Rio, tocando com a O. S. E. o Concerto em Sol Maior de Mozart sob a regência do Maestro Eleazar de Carvalho. Atuou também como solista da Orquestra Sinfônica da Universidade da Bahia e do programa «Música, sempre Música» na Televisão Tupi desta Capital.

Pouco depois viajou para a Europa, afim de conhecer o ambiente artístico de diferentes países e de seguir cursos de aperfeiçoamento na Academia de Viena com o professor Ricardo Odnoposoff e no Conservatório de Berna, na Meisterklasse do professor Max Rostal. Este último mestre convidou a jovem Ariane para participar de seus Cursos Internacionais em Adelboden (Suíça) e Colonia (Alemanha).

Há poucos meses está de volta ao Brasil, residindo em São Paulo onde prossegue, sob a orientação de sua mãe, o estudo de seu novo repertório e o preparo de seus compromissos artísticos.

BAIXELAS — TALHERES

Fractalanza

UTIL E AGRADÁVEL — O MELHOR PRESENTE

GORDINI - "63"

"0" km. Vende-se. Tratar sábado ou domingo na parte da manhã.

DAUPHINE - "0"

Vende-se. Aceita-se seu carro usado como parte do pagamento. R. Andrada

AERO-WILLYS "0" km

1963 última série. Com rádio, etc. Facilita-se até 12 meses.

AERO-WILLYS "0" km

Vendo, azul, totalmente equipado, incluindo rádio. Facilito.

GORDINI

Vende-se. Negociar no fim de tarde. Facilita-se até 12 meses na parte da tarde.

DAUPHINE

Vendo ou tratando. Tratar pessoalmente sábado e domingo até às 12 horas.

AERO WILLYS

Vendo um total de 12 carros "0" km. Fac. até 12 meses.

NEGÓCIOS HÁ MUITOS...

MAS SÓ NA




CIPAN

concessionária
autorizada

AERO-WILLYS
GORDINI - DAUPHINE

AERO WILLYS "0"

Totalmente equipado. Aceita-se usado como parte do pagamento. Domingo o dia todo.

DAUPHINE - "0"

Vende-se um verde, todo equipado. R. Timbrás

GORDINI 63

Vende-se "0" km. Com rádio e demais equipamentos. Fac. até 18 meses.

AERO WILLYS - "0"

Vende-se um última série. Cor prateada. Todo azul. Sábado até às 18 horas. R. Santa Efigênia

DAUPHINE

Vende-se. Ótima condição. Tratar domingo até às 12 horas.

AERO WILLYS

Vendo um "0" km. R. Gualana

AERO WILLYS - "0"

Vendo um total de 12 carros "0" km. Azul com rádio. Ótimo financiamento.

V. COMPRA SEU CARRO COM TÔDAS AS GARANTIAS

A Cipan tem um conceito e um nome a zelar. Por isso, mesmo depois de efetuada a venda, a Cipan tem todo interesse em servi-lo bem. Para isso, dispõe de Oficinas e Pessoal treinado na própria fábrica. Revisões periódicas e imediata

assistência técnica, indispensáveis para manter seu veículo sempre em perfeitas condições, são serviços que a Cipan lhe assegura integralmente. Compre seu Aero Willys, Gordini ou Dauphine com tôdas as garantias: compre-o na Cipan.

CIA. CIPAN



21 ANOS DE EXPERIÊNCIA E TRADIÇÃO NO RAMO DE AUTOMÓVEIS

Av. Rio Branco, 332 - Tels. 36-4924 e 34-6669
 Rua Olímpia de Almeida Prado, 59/93 - Tel. 52-1175
 Rua Conselheiro Nébias, 1654 - Tel. 52-6370
 Alameda Olga, 264 - Tel. 52-9804 - São Paulo

São Paulo, 4 de Junho de 1964 — às 21 horas

SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

TEMPORADA DE 1964

APRESENTAÇÃO N.º 861

TERCEIRA DA TEMPORADA

RECITAL DO DUO CAMERÍSTICO

ARIANE PFISTER

(violino)

SEBASTIAN BENDA

(piano)

PROGRAMA

1.ª Parte

- G. Tartini SONATA EM SOL MENOR
«DIDONE ABANDONATA»
— Adágio
— Presto non troppo
— Allegro comodo
- L. van Beethoven SONATA EM RÉ MAIOR op. 12 N.º 1
— Allegro con brio
— Tema con Variazioni
— Andante con moto
— Rondó — Allegro

2.ª Parte

- Camargo Guarnieri ENCANTAMENTO
- J. Brahms SONATA EM RÉ MENOR — op. 108 N.º 3
— Allegro
— Adágio
— Un poco presto e con sentimento
— Presto agitato



FAQUEIROS EM PRATA 100

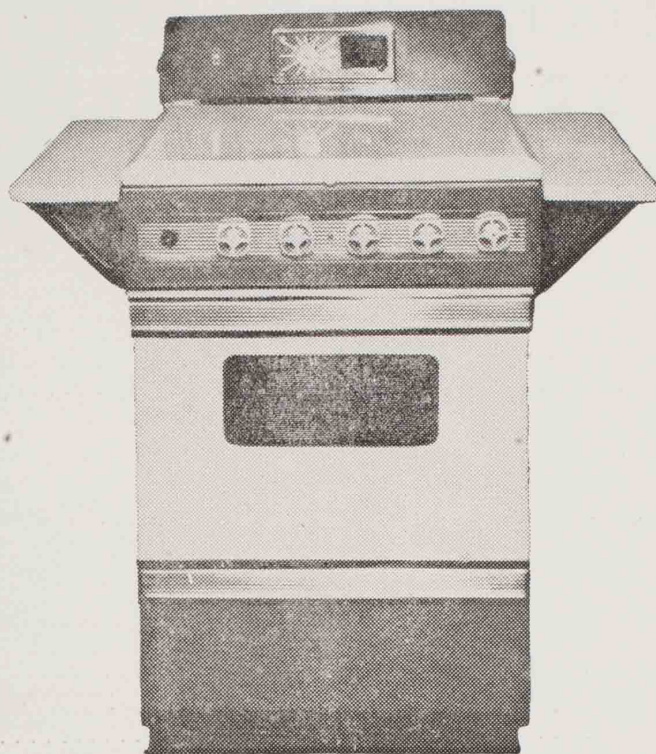
MERIDIONAL

7 LINDOS MODELOS À SUA ESCOLHA
À venda em tôdas as boas casas do ramo

EXIJA O "MELHOR" - EXIJA **MERIDIONAL**

ALFA

versão aprimorada da tradicional marca



NOVO LANÇAMENTO

- ★ Com queimadores patenteados "Alfa", de rendimento comprovado e sumamente versáteis.
- ★ Cada queimador é dotado de uma bandeja independente, o que torna muito mais fácil a limpeza.
- ★ Forno vertical, mais cômodo, dotado de iluminação interna (p/ 110 e 220 Volts). Panorâmico e com amplo visor.
- ★ Portas reclináveis, que permitem trabalhar à vontade.
- ★ Estufa-grelha, uma inovação que, aproveitando o calor do forno, permite grelhar, saborosamente, carnes, peixes, aves, etc.
- ★ Para gás de rua e engarrafado.
- ★ Nas côres: azul, cinza, verde, canário, cobalto e coral.

Os fogões ALFA têm assistência técnica permanente

METALÚRGICA ALFA S. A.

COMERCIAL — INDUSTRIAL — IMPORTADORA

São Paulo:
Rua 21 de Abril, 150
Fones: 93-9584 e 93-8805

Rio de Janeiro:
Rua Teixeira Ribeiro, 619
Fones: 30-0571 e 30-9244

M A T R I Z :
SÃO PAULO
Rua Miguel Couto, 41



F I L I A I S :
RIO DE JANEIRO
PORTO ALEGRE
CURITIBA
SANTOS
CAMPINAS
RIBEIRÃO PRETO
BELO HORIZONTE
NITERÓI



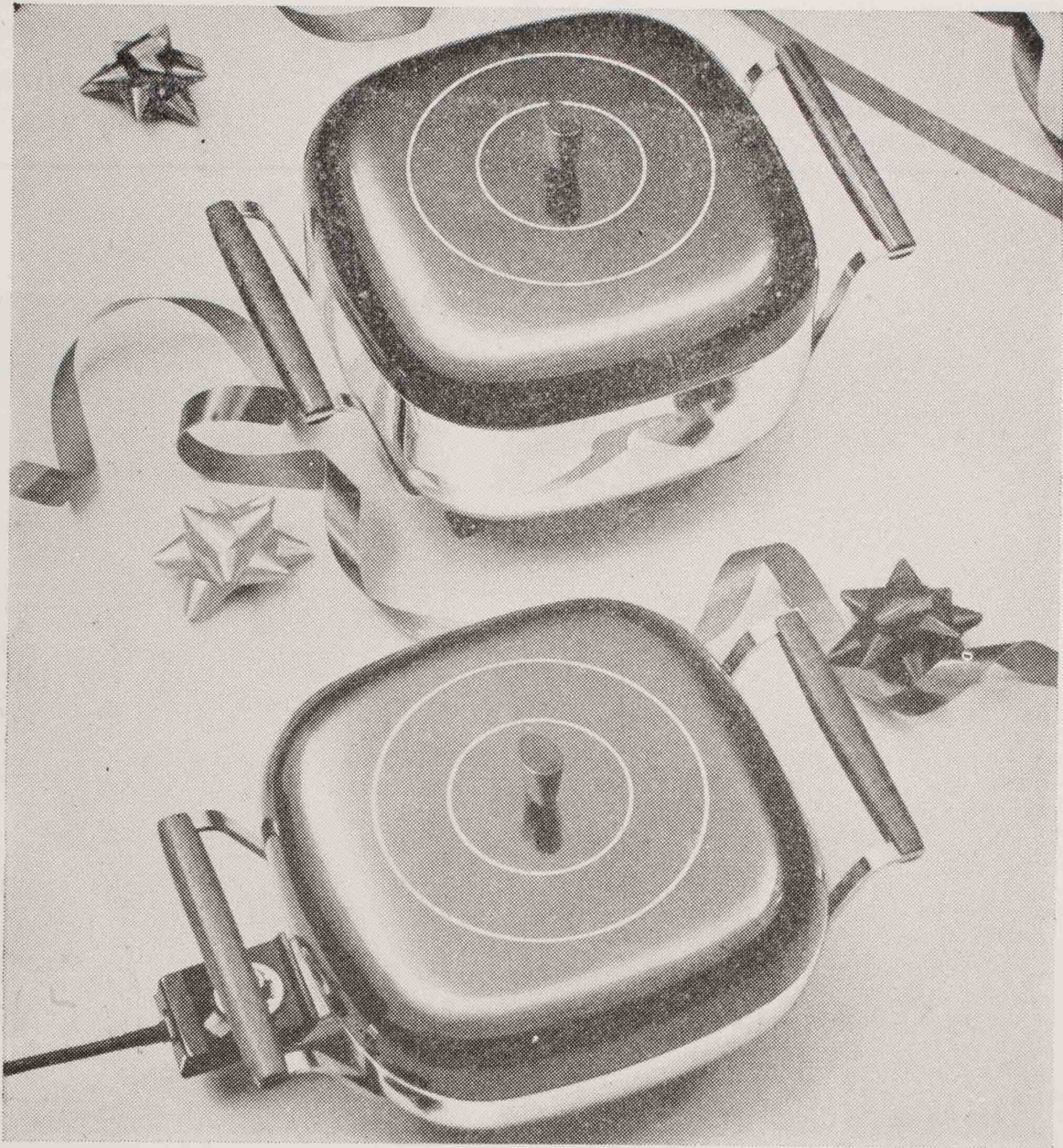
SEBASTIAN BENDA

CONFIANÇA É A BASE PARA A COMPRA DE UMA JÓIA
para aqueles que querem o melhor

H. Stern joalheiros

av. rio branco, 173 — rio de janeiro
praça da república, 242 — são paulo

2 ^{lindas} novidades  para seu lar



CAÇAROLA E FRIGIDEIRA

Rochedo-Matic

Produtos da **ALUMÍNIO DO BRASIL S.A.**

capacidade: 6,5 lts. e 3 lts.

Veja-as na loja de sua preferência.

Você vai gostar. Para seu buffet elegante, para seu apartamento na praia, para cozinhar na própria mesa, nada melhor do que uma Rochedo-Matic. Em 110 ou 220 volts.

A beleza você vê, a qualidade você conhece, é Rochedo - é para toda a vida.

A venda em:

COMERCIAL FRANCISCO IYDA S.A. — Rua Galvão Bueno, 37
NELSON & NELSON — Avenida São João, 547



Fundada em 1902

S. PAULO: R. 24 de
Maio, 224 - Fone:
36-7724 - Loja

SANTOS: Rua Riachuelo, 49 - Centro

SEBASTIAN BENDA

O pianista suíço Sebastian Benda descende de uma célebre família de músicos, cujas origens remontam ao século XVIII, época em que os nomes da Franz e George Benda brilhavam com destaque na Corte de Frederico, o Grande.

Sebastian Benda nasceu em 1926. Seu pai, violinista e colaborador do violinista francês Henri Marteau, descobriu muito cedo o talento do pequeno Sebastian. Mais tarde grandes músicos como Arthur Honegger, Frank Martin, Alfredo Casella, Franz von Hoesslin, Edwn Fischer e outros, interessaram-se pelo jovem músico, predizendo-lhe um grande futuro.

Aos onze anos de idade tornou-se conhecido como pianista e compositor. Os críticos foram unânimes em saudar esse novo talento que surgia. Aos treze anos, ao se apresentar em Genebra, o conceituado crítico da «Tribune de Genève» assim se manifestou: «Sebastian Benda foi uma revelação. Sua extraordinária maturidade e compreensão do estilo mozartiano impressionaram profundamente a todos aqueles que amam realmente a Música».

Após haver seguido os cursos de harmonia e contraponto, composição, música de câmara, piano, etc., Sebastian Benda conquistou o prêmio de virtuosidade no Conservatório de Genebra, de 1944.

Em 1945, Sebastian Benda convidado pelo mestre Edwin Fischer, de cuja Maisterklasse fez parte no Conservatório de Lucerna, fez-se ouvir como solista em duas «tournées» de concertos, executando sob a direção do insigne mestre, o ciclo dos concertos para piano e orquestra de Bach e Mozart.

Realizou inúmeros recitais e foi solista das principais sociedades sinfônicas da Europa, bem como solista nos Festivais Internacionais de Darmstadt, Bayreuth, Hamburgo e Pyramont.

Convidado por Wolfgang e Wieland Wagner, teve a honra de executar obras de Liszt no Steinway de Richard Wagner, por ocasião do

concerto de abertura da Sociedade Wagner, no Novo Castelo de Beireuth.

Benda não satisfeito com seus sucessos iniciais, pôs-se a serviço da música contemporânea, apresentando em 1.ª audição importantes obras de novos e consagrados compositores de nossa época, muitas delas a êle dedicadas.

Em 1953 realizou sua primeira «tourné» à América do Sul, apresentando-se em vinte e cinco recitais em vários países. No Rio, sua primeira apresentação foi feita através da Associação Brasileira de Concertos, no Teatro Municipal e em São Paulo, pela Sociedade Pró-Arte. Em Montevideu apresentado-se pelo Centro Cultural de Música, no Teatro Solís. Desde então fixou residência no Brasil, tendo se apresentado nas principais sociedades de cultura artística do País.

Em 1957 empreendeu nova «tourné» através de vários países europeus. Em Londres, seus três recitais no Wigmore Hall em uma semana, valeram-lhe um grande êxito e a «Bach Medal», distinção que lhe foi conferida pelo «Harriet Cohen Internacional Music Award».

Outra extensa «tourné» foi realizada por Sebastian Benda na Europa em 1959/1960.

Em missão cultural, incumbido pela Associação dos Músicos Suíços, realizou em 1961 uma série de conferências pela América Latina, sobre música suíça contemporânea. Em Buenos Aires, onde já atuou várias vezes, inaugurou a parte musical do moderno Teatro Municipal General San Martin, num programa dedicado à música contemporânea.

Além de insigne concertista, desde muito jovem vem atuando como pedagogo. No Brasil foi professor dos Cursos Internacionais de Férias da Pró-Arte, em Teresópolis, dos Seminários de Música da Universidade da Bahia e deu vários cursos em diferentes cidades do País. Atuou em Portugal, Espanha, Holanda, Suíça, Alemanha, Itália, Grécia, Israel, Irã, Tailândia, Hong-Kong, Japão, Estados Unidos, Guatemala, Panamá, Venezuela e Perú, em «tourné» de grandes sucessos. Desde o ano passado Sebastian Benda reside em São Paulo, onde prossegue suas atividades musicais.

Pianos Brasil

- consagrados pelos virtuosos de fama mundial!

Graças à sua qualidade e perfeição instrumental, os Pianos BRASIL receberam os mais entusiásticos elogios dos grandes mestres e vituoses de fama mundial.



pureza de som... qualidade insuperável

PIANOS BRASIL S. A.
RUA STÉLLIA, 63

SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

Séde atual: Rua Gravataí, 40 — Fone 32-1787

DIRETORIA :

Presidente	— DACIO DE MORAES JUNIOR
Vice-Presidente	— LUIS VIEIRA DE CARVALHO MESQUITA
Secretário	— ACACIO ARRUDA
Tesoureiro	— J. J. JUVENAL RICCI AYRES
Secretário Executivo	— ALBERTO SOARES DE ALMEIDA

PRÓXIMAS APRESENTAÇÕES

JUNHO

- 12 — MAGDA TAGLIAFERRO Pianista
26 — QUARTETO KYNDEL Quarteto de cordas (Sueco)

JULHO

- 7 — CONCÊNTO SINFÔNICO ORQUESTRA SINFÔNICA MUNICIPAL
Regente: ROBERTO SCHNORREBERG
Solista: YARA BERNETTE

AGÔSTO

- 10 — PAUL TORTELLIER Violoncelista francês com FRITZ JANK
ao piano
24 — ERICK FRIEDMAN Violinista Norte Americano com
FRITZ JANK ao piano

SETEMBRO

- 10 — GUIOMAR NOVAES Pianista
24 — JARBAS BRAGA Barítono com FRITZ JANK ao piano
30 — ANA STELA SCHIC Pianista

OUTUBRO

- 15 — CONCÊNTO SINFÔNICO ORQUESTRA DO RIO DE JANEIRO
Regente: ISAAC KARABTSCHESKY

NOVEMBRO

- 20 — CONCÊNTO SINFÔNICO ORQUESTRA SINFÔNICA MUNICIPAL
Regente: DIOGO PACHECO

Admitem-se «sócios temporários» cuja inscrição é válida para o mês da admisão. — Informações na séde.

Nota: — a programação da temporada está sujeita a alterações.

**TEATRO
MUNICIPAL**
em revista



Ribeiro - publicidade e editora Ltda.

**REDAÇÃO — ADMINISTRAÇÃO
PUBLICIDADE**

av. ipiranga, 795 - 1.º andar - conj. 105
Fone: 37.4841 — — — são paulo



Diretores

M. H. RIBEIRO
JOÃO B. RIBEIRO



CORAÇÕES
em
FESTA...



12 de junho
DIA dos NAMORADOS

Com todo o seu amor...
ofereça um presente à pessoa
que é dona de seus pensamentos
e da sua vida.

CASAS

PERNAMBUCANAS

PRESENTES ÚTEIS

Ribeiro



NOSSOS

Super DC-8 Jet
Rolls-Royce

boa viagem para 1964